

"

!"

**Guide for Multilingual Student Writing**  
**World Englishes in U.S. Classrooms: Working with Indian English**  
**Speakers**

Sharmin Khan  
San José State University

**Introduction**



"

### Table of Contents and Summary

Section	IE Example	SAE Example



"

### 1. Verbs and Verb Complements

Type	IE	SAE
------	----	-----



*Ok, I'll take for transport.  
I didn't expect.  
We enjoyed very much.*

*Ok, I'll take money for transport.  
I didn't expect this party.  
We enjoyed ourselves very much.*

*Your father **send** you love.  
She **know** JavaScript.*

*Your father sends you love.  
She knows JavaScript.*

*would*

*Would*

*She said that she **would** do the job.*

*Would*

*I **would** go to space if I had the money.*

*would*

*will*

*The next step **would** be to identify the features.  
Malware binaries **would** be converted to images using a Python script.  
Other potential factors **would** be considered during data collection.*



"

## 2. Question Formation

Type	IE	SAE

*What would you like to buy?*

*You would like to buy \_\_\_?*

*What you would like to buy?*

*When you will be there?*  
*How you will come?*

*When will you be there?*  
*How will you come?*

*She is coming Is she coming?*

*You are waiting?*

*isn't it*  
*Isn't it?*

*They are coming tomorrow isn't it? You were in San José, isn't it?*

*You had seen it before, isn't it?*      *You had seen it before, hadn't you?*  
*She gave her address, isn't it?*      *She gave her address, didn't she?*

*yes no*

*He is coming yes*  
*She was helping you no*

*no*



### 3. Topicalization

Type	IE	SAE
------	----	-----



"

### 5. Reduplication / Repetition / Fused Phrases

Type	IE	SAE



)"

"

## 6. Articles and Prepositions

Type	IE	SAE





"

\*"



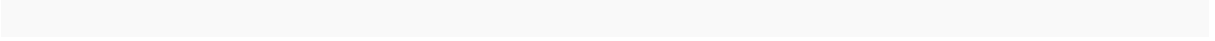
"

### 8. Lexicon

Type	IE	SAE
------	----	-----



"



"

**9. Literal Translation from the L1**

Type	IE	SAE

*What's your good name?  
My sister is eating my head.*

*What's your proper name?  
My sister is annoying me.*



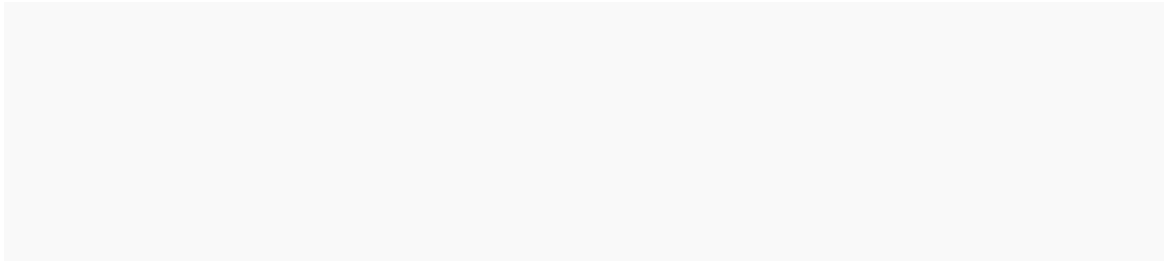
"

### 10. Style and Usage

Type	IE	SAE



"

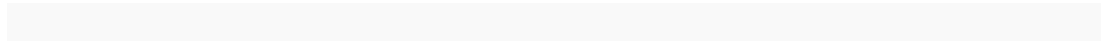


*I wish to work for your **well-regarded** company.*

*Dear **honorable respectable** professor...*

*I am applying for an internship at your **esteemed** company.*

*I would greatly appreciate the opportunity to work and learn from you and your **talented** team.*



*The syntax of spoken Indian English.*

*World Englishes: The study of new linguistic varieties.*

*Indian English.*

